



安全理事会

Distr.: General
25 October 2016
Chinese
Original: English

2016年10月25日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安
全理事会主席的信

谨随函转递 2016 年 10 月 24 日叙利亚反对派和革命力量全国联盟高级谈判
委员会妇女的信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

马修·里克罗夫特(签名)



2016年10月25日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

没有冲突比叙利亚境内危机更直接影响到妇女了。2011年以来，16 000多名叙利亚妇女和女童遭到了杀害。估计有8 614名叙利亚妇女被逮捕和拘留，其中许多人在政权的拘留设施中受到了性暴力、酷刑和虐待。在安全理事会举行关于妇女与和平与安全的年度辩论之际，必须采取一切步骤保护叙利亚妇女免遭对其实施的蓄意和不加区分的暴力行为，并为未来的民主叙利亚奠定基础，在未来的民主叙利亚，所有叙利亚男子和妇女的权利都会受到尊重和保护。

作为叙利亚反对派和革命力量全国联盟高级谈判委员会的妇女，我们非常清楚敢于要求民主、自由和平等的所有叙利亚人面临的各种挑战。我们的成员因为行使我们的根本和基本人权被叙利亚政权人员所拘留，还在某些情况下受到酷刑。像叙利亚各地许多勇敢的妇女一样，我们因为我们的政治活动被驱赶出我们的家园。我们的家人被叙利亚政权及其附属民兵锁定，在某些情况下被其杀害。然而，尽管我们有种种愤懑，而我们的苦难只反映了在被围困和难以抵达地区的数百万叙利亚妇女所面临的部分日常现实，她们受到阿萨德和俄罗斯无情的空中袭击，却得不到平民保护。

安全理事会第1325(2000)号决议呼吁“武装冲突各方采取特别措施，保护妇女和女孩免受基于性别的暴力”，并“强调所有国家都有责任终止有罪不罚现象，并起诉应对种族灭绝、危害人类罪和包括对妇女和女孩施加性暴力和其他暴力在内的战争罪负责者”。然而，迄今仍未采取任何措施来保护叙利亚妇女或追究对妇女实施战争罪者的责任。结果，由于世界做得太少而不足以制止这种行为，暴力侵害叙利亚妇女行为已达到前所未有的程度。

如今，叙利亚妇女更有可能遭到流离失所、被拘留、遭受酷刑或被杀害，而不是从大学毕业。叙利亚妇女更有可能死于不加区分的空中轰炸而非癌症或心脏病。在阿勒颇等被困城市的妇女身处困境，不得不在养活自己还是孩子之间做出选择。在难民营，妇女和女孩很容易受到危害、遭遇贫困且人身无保障，导致童婚、性剥削、贩卖人口和强迫卖淫率日增。

然而，尽管叙利亚妇女在整个叙利亚危机期间遭受了很多苦难，但她们远非消极的受害者。在叙利亚各地暴力行为增加之际，妇女在维护平民生活、领导地方理事会、主导搜索和救援工作、监测和记录任意拘留和侵犯人权行为、当起一家之主和照顾家人并支持叙利亚人要求民主、问责和保护方面正在发挥越来越显著的作用。

安全理事会第2254(2015)号决议鼓励“妇女切实参加联合国主持的叙利亚政治进程”。叙利亚妇女参加了各轮日内瓦进程，尽管参加人数不是我们所希望的。妇女设立了叙利亚反对派和革命力量全国联盟高级谈判委员会平台，让委员会承

诺确保妇女在未来的过渡理事机构所有职位中占有三分之一席位。我们直接接触了秘书长叙利亚问题特使其性别平等问题顾问。我们主导了将释放被任意羁押的被拘留者问题提到特使议程首要位置的倡议，我们还提请注意被羁押的叙利亚妇女的独特困境。我们这样做时知道我们在妇女权利方面取得的成就仍不完善。如果叙利亚妇女要成为全国实现民主、包容和自由的叙利亚的平等伙伴，则还有更多工作有待实施。但是，为了在未来的叙利亚实现妇女赋权和平等，我们首先必须在今天的叙利亚得到保护并享有人身安全。

只要叙利亚妇女的当务之急是逃离桶式炸弹和躲避导弹，则叙利亚妇女无法自由地奋力实现平等和自由。在我们基本的生命和安保权正在遭到并非我们选出的政权而且我们也未请来从空中轰炸我们亲人的外国政府的摧毁之际，我们无法实现我们渴望的政治和经济权利。毫无疑问，在享有我们所需要的保护前，我们叙利亚妇女将无法实现我们要求的解放或平等。正因为如此，作为叙利亚妇女和叙利亚领导人，我们呼吁会员国：

1. **采取紧急行动，保护叙利亚妇女免遭不加区分的暴力行为**，包括为此遏止空中轰炸这个叙利亚平民的最大杀手。通过在地中海的海军资产而非地面新兵或空中飞机实施的全国无炸弹区，将停止俄罗斯和阿萨德蓄意锁定叙利亚妇女行为，并制造必要的压力，让阿萨德到谈判桌上准备接受政治过渡。

2. **追究实施战争罪者的责任**。鉴于在安全理事会出现的阻滞情况，当务之急是会员国和大会采取行动为战争罪行受害者伸张正义。会员国可独立开展工作，将国家管辖权和普遍管辖权适用于战争罪案件，而大会可通过建立一个特别法庭并要求国际法院提供咨询意见来确保伸张正义。

3. **保障独立监测员可查访叙利亚所有拘留设施**，包括阿萨德的秘密军事设施，妇女和儿童在那里遭受酷刑、性侵犯且挨饿。

4. **通过批准向所有被围困和难以抵达的地区空投物资等办法来打破围困和结束饥饿**，因为围困和饥饿极大影响了妇女和儿童。我们忍无可忍——现在必须采取一切手段将援助送达最高危人群。

5. **加强定向制裁暴力侵害叙利亚妇女的两个首要施暴方：阿萨德政权和俄罗斯**。只有向那些犯罪侵害妇女的最大责任方施压，暴力侵害妇女行为才会停止。

阁下，安全理事会长期以来一直强调其支持妇女参与联合国主持的和平进程。这是值得赞扬的，但却不够。要真正支持叙利亚妇女，安全理事会必须支持我们提出的保护、正义和制裁要求。如果安全理事会不能团结一致地支持叙利亚妇女，则会员国有责任采取行动，维护我们最基本的和平生活而不用担心滥杀滥伤暴力行为的权利。

Hind Kabawat, 乔治·梅森大学世界宗教、外交和解决冲突中心宗教间建设和平主任兼高级谈判委员会成员

Bassma Kodmani, 阿拉伯改革倡议执行主任兼高级谈判委员会谈判小组成员

Alise Mofrej, 高级谈判委员会谈判小组成员

Suheir Atassi, 叙利亚反对派和革命力量全国联盟及高级谈判委员会成员
